



Mestna občina
Ljubljana

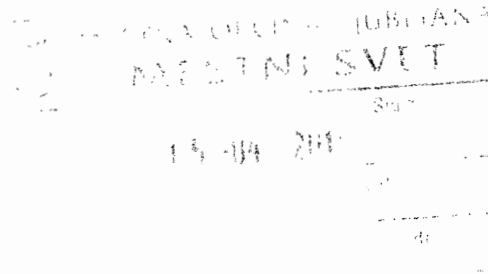
Mestna uprava

Služba za razvojne
projekte in investicije

Adamič-Lundrovo nabrežje 2
1000 Ljubljana
telefon: 01 306 46 51
faks: 01 306 46 90
glavna.pisarna@ljubljana.si
www.ljubljana.si

Številka: 03200-4/2011- 48

Ljubljana: 15. 4. 2011



MESTNA OBČINA LJUBLJANA
MESTNI SVET

5. seja
1. točka

ZADEVA: VPRAŠANJA IN POBUDE

Podajamo odgovor na vprašanje mestnega svetnika, mag. Anžeta Logarja v zvezi s pogodbo DARS – MOL:

Vprašanje:

Kakšna je konkretna vsebina aneksov št. 1 (sklenjenim 23.4.2008) ter št. 2 (sklenjenim 19.12.2008)? Prosimo, da posredujete kopiji omenjenih aneksov.

Odgovor:

V priponki posredujemo kopiji navedenih aneksov.

Vprašanje:

Ali je podpis aneksov obravnaval in se do njiju opredelil Mestni svet? Če da, kdaj, če ne, zakaj ne?

Odgovor:

Anekse Mestni svet ni obravnaval in se do njih ni opredeljeval, saj je sklenitev teh dokumentov v pristojnosti župana.

Vprašanje:

Koliko sredstev je na podlagi podpisanih aneksov DARS že nakazal MOL in koliko še bo (+ časovna dinamika v obeh primerih)? Za katere projekte je bil ta denar porabljen in koliko (natančno po posameznem projektu iz 5. Člena temeljne pogodbe DARS-MOL)?

Odgovor:

Mestna občina Ljubljana je od DARS, d. d. do sedaj prejela sredstva v višini 20.284.000,00 EUR: v letu 2008 smo prejeli 6.000.000,00 EUR; v letu 2009 smo prejeli 9.284.000,00 EUR, v letu 2010 pa 5.000.000,00 EUR. Predvideni prihodki v letu 2011 so 4.424.723,00 EUR.

Sredstva so evidentirana na namenski proračunski postavki. Skladno z Zakonom o javnih financah in Odlokom o proračunu MOL so se sredstva, ki niso bila porabljena v preteklem letu prenesejo v proračun za tekoče leto

Do 10. 9. 2010 je bilo po aneksu realiziranih 2.613.760,21 € in sicer se vse nanaša na izgradnjo Peruzzijsve ceste. Na namenski proračunski postavki so bila sredstva realizirana po dveh pogodbah in sicer:

- Ureditev Peruzzijsve ceste – realizacija do 10. 9. 2010 znaša 2.485.036,73 EUR (v letu 2009 – 671.489,17 €, v letu 2010 – 1.813.547,56 €)
- Izgradnja meteornegega kanala v Peruzzijsvi cesti – realizacija znaša 128.723,48 € (v letu 2009 – 16.805,48 €, v letu 2010 – 111.918,00 €).

Vprašanje:

V Večerju smo 23.2.2011 lahko prebrali: 'Neuradno smo izvedeli, da naj bi se izkazalo, da je bilo realiziranih le enajst odstotkov od predpisanih projektov...' ter 'Mestna občina Ljubljana nam kljub dogovoru ni pojasnila, kje so vzroki za tako nizko realizacijo in za kaj je bil porabljen Darsov denar;'

Odgovor:

MOL je pred leti (o čemer govori l. 1996 sklenjena *Pogodba o sofinanciranju izgradnje avtocestnih odsekov Malence – Šentjakob in Zadobrova – Tomačevo*) kot edino mesto – lokalna skupnost - v Sloveniji zalagala sredstva, sofinancirala izgradnjo obvoznice (državne investicije) okrog mesta, s tem, da se je v tej pogodbi (in aneksih) dogovorila, da pa bo ta založena sredstva DARS vrnil za izgradnjo določenih odsekov na območju MOL. Za realizacijo izvedbe odsekov so po aneksu DARS – MOL sredstva Mestni občini Ljubljana sedaj vrnjena, poraba teh sredstev pa mora biti in je namenska (za izgradnjo konkretnih odsekov cest, določenih že v osnovni pogodbi). Realizacija je sorazmerna temu, kolikor je na posameznih odsekih cest zagotovljenih zemljišč za gradnjo, ki so osnovni pogoj za izvedbo posamezne investicije. Postopki pridobivanja zemljišč/nepremičnin/ na trasah cest so žal dolgotrajni, še zlasti, kadar gre za razlastitve. Brez razpolaganja z zemljišči pa gradnja cestnih objektov s pripadajočo infrastrukturo ni mogoča. Na odsekih cest, kjer je razpolaganje z zemljišči za načrtovane gradnje urejeno, je gradnja potekala v skladu s planirano dinamiko (npr. Peruzzijska – del), za druge odseke pa je pripravljena projektna dokumentacija. Le-ta je lahko podlaga tudi za razlastitve, v kolikor do sporazuma z lastniki zemljišč ne bo mogoče priti.

Če povzamemo: Realizacija v izvedbi je v takem obsegu prvenstveno zato, ker še ni vseh potrebnih zemljišč za gradnjo in posledično pridobitev upravnih dovoljenj za gradnjo. V primeru Titove ceste – del, pa je bil izvajalec del v letu 2010 sicer izbran (SCT d.d.), a je MOL pogodbo s tem izvajalcem marca 2011 prekinil.

Vprašanje:

Kolikšna je realizacija projektov po oceni MOL? Glede na to, da gre za strogo namenska sredstva, nas zanima, če je bil opravljen nadzor nad namensko porabo teh sredstev? Kdaj in s strani koga?

Odgovor:

Za posamezne projekte so odprti NRP-ji, za vsako gradbeno pogodbo pri posameznem projektu ima MOL izbran strokovni nadzor po ZGO, ki obračun izvedenih del (obračunske situacije) preverja in potrjuje. Potrjene situacije izvedenih del so osnova za pripravo odredb in izplačila. Poleg navedenega strokovnega nadzora in nadzora skrbnika pogodbe je tu še odgovornost odredbodajalca, ki je dolžan zagotoviti porabo, skladno z namenom. Pravilnost poslovanja MOL vsako leto preveri Računsko sodišče in drugi organi nadzora.

Vprašanje:

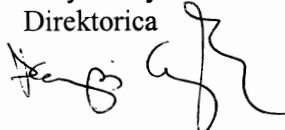
Skladno z aneksi DARS MOL-u zagotavlja sredstva v obdobju 2008-2011. Ali bo morala MOL denar vračati, v kolikor ne bo do konca 2011 izpeljala predvidenih aktivnosti oz. če se bo ugotovilo, da so bila sredstva uporabljena nenamensko?

Odgovor:

MOL-u denarja, ki ga je po pogodbi, sklenjeni z DARS-om leta 1996, zagotavljala za izgradnjo obvoznice in ki ga DARS sedaj vrača MOL-u skladno s sklenjenimi aneksi, tudi v primeru, da do konca leta 2011 ne bo izpeljala predvidenih aktivnosti na projektih iz programa DARS-MOL, ne bo potrebno vračati.

Prijazen pozdrav.

Darja Lesjak
Direktorica



Priloga:

- kot v tekstu

MESTNA OBČINA LJUBLJANA,
Mestni trg 1, 1000 Ljubljana
Matična št.: 5874025
Identifikacijska št. za DDV: SI67593321,
ki jo zastopa župan ZORAN JANKOVIČ
(v nadaljnjem besedilu: MOL)

in

DRUŽBA ZA AVTOCESTE V REPUBLIKI SLOVENIJI D.D.,
Ulica XIV. Divizije 4, 3000 Celje
Matična št.: 5814251
Identifikacijska št. za DDV.: 63489767,
ki jo zastopa uprava,
ID za DDV: SI 92473717
(v nadaljnjem besedilu: DARS)

skleneta naslednji

ANEKS št. 2

k Pogodbi o sofinanciranju izgradnje avtocestnih odsekov Malence-Šentjakob in Zadobrova-Tomačevo

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

- da sta MOL in DARS dne 27.3.1996 sklenila Pogodbo o sofinanciranju izgradnje avtocestnih odsekov Malence-Šentjakob in Zadobrova-Tomačevo št. 004-22/2003-36 (v nadaljevanju osnovna pogodba);
- da sta 23.4.2008 sklenila aneks k pogodbi o sofinanciranju izgradnje avtocestnih odsekov Malence-Šentjakob in Zadobrova-Tomačevo št. 004-22/2003-36;
- da je bilo z aneksom iz prejšnje alineje dogovorjeno, da bosta pogodbeni stranki način operativne realizacije podrobneje uredili s pisnim sporazumom;
- da je po 6. členu aneksa št. 1 DARS kot plačnik po situacijah krije obveznosti za plačilo izvajalcem gradenj do skupnega zneska 24.708.722,18 EUR
- da se ta aneks sklepa z namenom ureditve načina in dinamike plačil skladno z obveznostjo DARS do MOL
- da znaša finančna obveznost DARS do MOL na podlagi aneksa št. 1 iz druge alineje tega člena, 24.708.722,18 EUR, ki se od 17.8.2007 dalje revalorizira upoštevaje inflacijo v Republiki Sloveniji.

2. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da DARS poravnava obveznosti do MOL v znesku 24.708.722,18 EUR, skladno z dinamiko razpoložljivih sredstev, ki se zagotavljajo z Letnimi plani razvoja in obnavljanja avtocest in zakoni o soglasju in poročevanju za najetje posojil ali izdajo obveznic.

Predvidena je naslednja dinamika nakazil:

V letu 2008	6.000.000 EUR
V letu 2009	9.284.000 EUR
V letu 2010 in 2011	9.424.722,18 EUR + revalorizacija

Zneski posameznih obrokov se plačajo najkasneje do 30.9. v vsakem posameznem letu, razen obroka za leto 2008, ki zapade v plačilo dne 19.12.2008.

Zneski posameznih obrokov se revalorizirajo od 17.8.2007 dalje do dneva posameznega plačila, upoštevajo proračun (revalorizacijo) denarnih zneskov, objavljenem na Statističnem uradu Republike Slovenije. Plačilo celotne revalorizacije se opravi ob plačilu zadnjega obroka.

Sredstva se nakažejo na podračun EZR MOL 01261-0100000114 Izvrševanje proračuna. MOL mora sredstva voditi namensko, na za to posebej odprti namenski postavki v proračunu MOL, iz katere se bodo financirali projekti dogovorjeni z aneksom št. 1.

Znesek iz prvega odstavka tega člena se zmanjša za znesek (začasnega) financiranja izdelave projektne dokumentacije PGD in PZI za ukrepe izboljšanja prometne pretočnosti na krožišču Tomačevo, ki jih pogojuje izgradnja »novega kompleksa Stožice« in jo glede na aneks št. 1 izvede DARS d.d.. Znesek po pogodbi za izdelavo projektov PGD, PZI rekonstrukcije rondoja Tomačevo na severni obvozni cesti Zadobrova – Tomačevo št. 1490/08, sklenjene dne 19.11.2008 z PNZ svetovanje projektiranje d.o.o. iz Ljubljane znaša 187.059,31 EUR, znesek po pogodbi za opravljanje strokovno svetovalnih storitev za potrebe nacionalnega programa izgradnje avtocest v Republiki Sloveniji za rekonstrukcijo rondoja Tomačevo na severni obvozni cesti Zadobrova Tomačevo v Ljubljani št. 1476/08, sklenjene dne 13.11.2008 z DDC svetovanje inženiring d.o.o. iz Ljubljane, znaša 295.074,00 EUR.

3. člen

MOL je dolžna letno poročati DARS o realizaciji projektov dogovorjenih z aneksom št.1.

4. člen

6. člen aneksa št. 1 se spremeni tako, da po novem glasi:

»Pogodbeni stranki se izrecno dogovorita, da v pogodbeni razmerja z izvajalci gradenj iz 1. člena tega aneksa vstopa le MOL. Znesek 24.708.722,18 EUR predstavlja obveznost do MOL na dan 17.8.2007. Ta znesek se od 17.8.2007 dalje do plačila revalorizira upoštevaje inflacijo v Republiki Sloveniji.

V prvem stavku 7. člena aneksa št. 1 pa se črta besedilo »po preteku treh let od sklenitve tega aneksa«.

Ostale določbe osnovne pogodbe in aneksa št. 1 ostanejo nespremenjene in v veljavi.

5. člen

Aneks št. 2 je sklenjen v štirih (4) izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po dva (2) izvoda.

6. člen

Aneks začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

Številka:
Datum:

Številka: 004-22/2003-43
Datum: 19-12-2008

DRUŽBA AVTOCESTE V REPUBLIKI
SLOVENIJA D.D.
UPRAVA
DARS d.d.

mag. Tomislav Nemec
predsednik uprave

Boštjan Rigler
član uprave

MESTNA OBČINA LJUBLJANA

ŽUPAN
ZORAN JANKOVIČ



88

zbã za avtoceste v Republiki Sloveniji d.d., Ulica XIV. divizije 4, 3000 Celje, ki jo zastopa uprava,
matična številka: 5814251; ID za DDV: SI 92473717 (v nadaljnjem besedilu: DARS)

MESTNA OBČINA LJUBLJANA, Mestni trg 19, 1000 Ljubljana, ki jo zastopa župan Zoran Jankovič,
matična številka: _____, ID za DDV: SI _____
(v nadaljnjem besedilu: MOL)

sklepata naslednji

ANEKS 31-1

k Pogodbi o sofinanciranju Izgradnje avtocestnih odsekov Malence - Šentjakob in Zadobrova - Tomačevo

1. člen

Stranki tega aneksa sporazumno ugotavljata:

- da sta dne 27.3.1996 sklenili Pogodbo o sofinanciranju izgradnje avtocestnih odsekov Malence - Šentjakob (vzhodna avtocesta - VAC) in Zadobrova - Tomačevo (severna obvozna cesta - SOC) - pogodba DARS št. 25917/96 (v nadaljnjem besedilu Pogodba),
- da so obveznosti DARS po Pogodbi:
 1. izgradnja nove Tomačevske ceste na odseku od rondoja Tomačevo do podaljška Dimičeve ulice (Štajerska cesta),
 2. izgradnja priključka na novo vpadnico v podaljšku Allendejeve ulice (Baragova cesta),
 3. izgradnja Zaloške ceste kot priključka na avtocesto na odseku od Rjave ceste do Zadobrovške ceste,
 4. rekonstrukcija Litlske ceste glede izgradnje hodnikov in kolesarske steze na odseku od Pasarske do Sostrske ulice,
 5. sprememba oblike priključka na Zasavski cesti tako, da se na vzhodni strani opusti diamantna oblika in izvede v obliko poldeteljice,
 6. dokončanje in prevzem v upravljanje Barjanske ceste od južne obvoznice do križišča s Cesto dveh cesarjev,
 7. ureditev Peruzzijske ceste od križišča z Dolenjsko cesto do Ižanske,
 8. navezava regionalne ceste R376 med Horjulom, Dobrovo in Ljubljano z navezavo na južno ljubljansko avtocesto v priključku Tržaške ceste in na zahodno avtocesto v priključku Brdo in
 9. navezava regijskega odlagališča odpadkov in južnega dela Ljubljane na južno ljubljansko avtocestno obvoznico preko preurejenega počivališča Barje,
- da so obveznosti MOL po Pogodbi:
 1. da za gradnje iz prejšnje alineje tega člena zagotovi vsa potrebna zemljišča, pripravi projektno dokumentacijo in pridobi vsa potrebna soglasja in upravna dovoljenja,
 2. da sofinancira izgradnjo avtocestnih odsekov Malence - Šentjakob (vzhodna avtocesta - VAC) in Zadobrova - Tomačevo (severna obvozna cesta - SOC) in sicer v višini 20,75 % investicije,
- da je MOL na podlagi Pogodbe plačal DARS znesek 18.177.000,00 USD, ki predstavlja ocenjeno vrednost investicije v času sklepanja Pogodbe, kasneje pa so bili izdelani trije dodatki k investicijskemu programu za izgradnjo avtocestnih odsekov Malence - Šentjakob (vzhodna avtocesta - VAC) in Zadobrova - Tomačevo (severna obvozna cesta - SOC), pri čemer zadnji dodatek (dodatek št. 3) določa vrednost investicije 35.729.875.000,00 SIT (po stalnih cenah iz junija 1994), kar predstavlja 252.913.333,00 USD,
- da je glede na prejšnjo alinejo tega člena aneksa in določbo 6. člena Pogodbe, ki v primeru povečane investicijske vrednosti predmeta Pogodbe predvidena sklenitev aneksa k Pogodbi in tako MOL dolguje iz naslova sofinanciranja po Pogodbi DARS še 34.302.517 USD, kar znaša po referenčnem tečaju ECB Banke Slovenije na dan 17.8.2007 25.313.642,54 EUR,
- da MOL ni v celoti izpolnil obveznosti iz 1. točke 3. alineje tega člena aneksa, zaradi česar tudi DARS ne more realizirati svojih obveznosti po Pogodbi,

- da stranki tega aneksa sporazumno ocenjujeta, da bi izpolnitev obveznosti DARS po Pogodbi na dan 17.8.2007 znašala 50.022.364,72 EUR (kot izhaja iz 2. člena tega aneksa),
- da bo DARS za razliko sredstev iz petega in sedmega odstavka tega člena realiziral obveznosti po pogodbi, kot sledi v nadaljevanju, upošteva je 32. člen Zakona o javnih cestah,
- da po podatkih MOL znašajo predračunske vrednosti projektov iz 2. alineje tega člena kot sledi:
 - pod točko 1. in 2. - Štajerska in Baragova cesta: skupaj 9.910.331,61 EUR,
 - pod točko 3. - Zaloška cesta: 7.642.423,89 EUR,
 - pod točko 7. - Peruzzijeva cesta: 3.620.881,56 EUR,
 - pod točko 8. - navezava regionalne ceste R 376 - 11.429.317,31 EUR (navezava R 376 v Tržaški 7.419.473,75 EUR in navezava R 376 na Brdu 4.009.843,56 EUR),
- da se na osnovi primerljivih podatkov oziroma projektov po oceni MOL pogodbeni stranki strinjata, da bi predračunska vrednost rekonstrukcije Litijske ceste (2. alineja 1. člena aneksa, točka 4.) znašala 4.515.977,75 EUR, navezava regijskega odlagališča odpadkov (2. alineja 1. člena aneksa, točka 9.) pa 12.903.432,60 EUR in
- da obveznosti iz 5. in 6. točke 2. alineje 1. člena tega aneksa ni mogoče realizirati iz objektivnih razlogov, zaradi česar DARS do MOL iz tega naslova nima nobenih obveznosti.

2. člen

Pogodbeni stranki sklepata ta aneks z namenom dokončne medsebojne ureditve vseh razmerij v zvezi z obveznostmi iz Pogodbe.

3. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bo DARS z namenom realizacije obveznosti, ki bi jih bil dolžan realizirati na podlagi pogodbe (druga alineja 1. člena tega aneksa), v skladu z dinamično razpoložljivih sredstev predvidenih za te projekte v LPRO, svoje obveznosti po 1. odstavku 1. člena tega aneksa realiziral do višine 24.708.722,18 EUR (kar predstavlja razliko med zneskom obveznosti MOL do DARS in sporazumno ugotovljeno obveznostjo DARS do MOL po Pogodbi), pri čemer se glede na oceno predvidene predračunske vrednosti projektov pogodbeni stranki dogovorita, da se prvenstveno začne z realizacijo projektov:

- nove Tomačevske ceste (1. točka druge alineje 1. člena) in sicer v izvedbi štiripasovnice od rondoja Tomačevo do Žal,
- Zaloške ceste (3. točka druge alineje 1. člena) in sicer v izvedbi štiripasovnice do deviacije ceste na Slape in
- ureditve Peruzzijeve ceste (7. točka druge alineje 1. člena) in sicer v izvedbi dvopasovne ceste,
- navezava regionalne ceste R376 med Horjulom, Dobrovo in Ljubljano z navezavo na južno ljubljansko avtocesto v priključku Tržaške ceste in na zahodno avtocesto v priključku Brdo

v nadaljevanju pa pod istimi pogoji gradnjo ostalih cest iz druge alineje 1. člena tega aneksa, vse v okviru obsega sredstev, ki ga po tem aneksu zagotavlja DARS in upošteva je ugotovitev iz zadnje alineje 1. člena tega aneksa.

4. člen

MOL se obveže zagotoviti za gradnje iz druge alineje 1. člena tega aneksa vsa potrebna zemljišča, projektno dokumentacijo in pridobiti vsa potrebna soglasja in upravna dovoljenja.

Projekte, ki jih za gradnje iz 1. člena tega aneksa izdelava MOL, le ta pred realizacijo predloži v mnenje in odobritev DARS, potrjeni pa morajo biti tudi s strani recenzijske komisije, ki jo imenujeta stranki tega aneksa soglasno.

5. člen

DARS d.d. bo v okviru svojih obveznosti po tem aneksu začasno financiral tudi izdelavo projektne dokumentacije PGD in PZI za ukrepe izboljšanja prometne pretočnosti na krožišču Tomačevo, ki jih pogojuje

radnja »novega kompleksa Stožice«. Vse postopke pridobitve projektne dokumentacije PGD in PZI izvede DARS d.d..

Vse nadaljnje aktivnosti in postopki, vključno z obveznostmi financiranja izvedbe ukrepov, ki bodo sledili iz pridobljene projektne dokumentacije, bodo opredeljeni v posebnem sporazumu med DARS in MOL.

6. člen

Pogodbeni stranki se izrecno dogovorita, da v pogodbeni razmerja z izvajalci gradenj iz 1. člena tega aneksa vstopa le MOL. DARS kot plačnik po situacijah krije obveznosti za plačilo izvajalcem do skupnega zneska 24.708.722,18 EUR, kar predstavlja obveznost DARS do MOL na dan 17.8.2007. Ta znesek se od 17.8.2007 dalje do plačila revalorizira upošteva je inflacijo v Republiki Sloveniji.

7. člen

Ne glede na predhodne določbe tega aneksa lahko DARS po preteku treh let od sklenitve tega aneksa izpolni obveznosti do MOL iz tega aneksa z nakazilom zneska, ki predstavlja znesek (preostale) finančne obveznosti DARS do MOL v skladu z določbami tega aneksa, to je do zneska 24.708.722,18 EUR, vse v skladu z dinamiko razpoložljivih sredstev, predvidenih v LPRO, na transakcijski račun MOL. V primeru izpolnitve obveznosti z nakazilom zneska iz tega člena aneksa, se slednji od 17.8.2007 dalje do plačila revalorizira upošteva je inflacijo v Republiki Sloveniji. MOL se zavezuje, da bodo v primeru nakazila sredstva porabljena izključno za namen realizacije projektov, skladno s 3. členom tega aneksa.

8. člen

Pogodbeni stranki bosta način operativne realizacije svojih obveznosti po tem aneksu podrobneje uredili s pisnim sporazumom.

9. člen

Pogodbeni stranki sta sporazumni, da bodo z realizacijo tega aneksa poravnane vse njune medsebojne obveznosti na podlagi Pogodbe.

10. člen

Ta aneks je sestavljen v 6 (šestih) enakih izvodih, od katerih prejme MOL tri in DARS tri izvode.

11. člen

Ta aneks je sklenjen z dnem, ko ga podpišeta obe pogodbeni stranki, veljaven pa postane s sklenitvijo pisnega sporazuma iz 7. člena tega aneksa.

DARS d.d.
DARS
mag. Borislav Nemeč
Datum podpisa: predsednik uprave
Boštjan Rigler
član uprave

MESTNA OBČINA LJUBLJANA
Zoran Jankovič
župan
Datum podpisa: 23.04.2008
Šte.: 207-21/2003-36

holin